

Vialar (CANGAS DEL NARCEA)  
 EL FERREIRU YA LOS ANIMALES  
 María Menéndez Álvarez, 65 anos.

8

Grabación feita por Naciu 'i Riguilón na galería de sua casa nel 2002.

– ¿Cúmu era entós ese?

**U**na vez era un llobu ya una raposa ya un oso, ya taban, claro, nu monte, ya taban, claro, fadía muiitu fríu ya nevaba, ya fadía muiitu fríu y'había un ferreiru que tenía la fragua nu monte... ya dixerun, dixu la raposa, – las raposas son mui listas – dixu la raposa:

– Oye, taba bien ir a... preguntar al ferreiru si nus dejaba calecer.

– ¡Oi, pus vamos! Pero vei tú anda, vei tú antes.

Ya llegóu, ya:

– ¡Dios te ayude ferreiru! ¿déjasnos... déjasmecalecer?

– Sí, sí, calez.

Dixu e||a:

– Ya ¿déjasmecalecer... dejas calecer al mio amigu oso ya'l mio amigu lobu?

Ya diju él:

– Sí, sí, podéis calecer.

Hala, pusiéronsi a la vera de... el fuego ya calecienun, desque taban bien calentinos dixerun... la raposa:

– ¿Sabes una cousa, ferreiru? Qui hora que tamos aiquí todos xuntus ya nus dejeste calecer nu... taba bien ir a buscar una bona cena ya cumela entí todus.

– Bueno, no, no, allá vos.

Dixu la raposa:

– Pus you, una bona pita ha traela.

Ya dixu l'oso:

– Pus you, una bona ou||ada di miel tamién.



Dixu'l llobu:

Pus you, un bon carneiro tamién ha traelo.

Hala, marchanun. Ya... el primero qu'allegóu fui el lobu. Ya dixu'l lobu:

– ¡Ai! ¿Tuvía nun vinienu los outros?

– No.

– Pos abondo tardan qu'iuo tuve que tirar los cuaiteirus de la corte ya bastóume bien, peru traer, traigu el mejor carneiru qu'había nu rebaño. Buenu.

– Pus... hala, pus, anda, siéntate que hora vienes cansáu ya esu...

Ya cun esu, claro, al calecer ya vinía cansáu, adurmecíu. Cuandu taba bien durmiendu fui ya, el badi!lu que tenía pa... pa furar, metíu-y lu pul culu p'arriba.

Y'hala, marchóu:

– ¡Uuuuuuuuuuu!

Unas voces que Dios nus libre.

Ya buenu... Fui ya... insiguida vienu la raposa:

– ¡Ai! ¿Tuvía nun vinienu los outros?

– No.

– Pus you, taban las pitas todas nu capuneiru ya bastóume bien, peru... andaban tous los perrus del pueblu itrás de mí, pero traer, traigu la mejor pita qu'había.

– Buenu, pues anda, ponla'hí ya... hasta que vengán los outros.

Buenu, púxula y'adurmecíu.

Ya tamién: el badi!lu pul culu p'arriba.

¡Marchóu dandu unos gritus pur'aquel bosque!

Ya buenu... entoncís ya la víu el llobu baxar.

– ¿Qué ti feixu? A mí, you nunca más me sientu del culu.

– Ya you tampocu.

Ya... buenu allegóu l'outru ya dixu:

– ¿Tuvía nun vinienu los outros?

– Non.

Dixu él:

– Pus tardan abondo porque iou tuve que tirar nun sei cuántas culmenas ya todas las abeas pur encima de mí... ya nun... penséi que esu, peru traigu una bona oullada.

– Buenu, pues, hala, púsala'hí hasta ver si vienin los outros ya entós cenamos, qu'iuo tamién tengu fame.

Buenu, hala. Ya cun esu, cun un martillo que tenía de fierro: ¡Buuuumbbb!  
Baxó-y la cabeza. Ya cun esu, hala, marchóu tamién. Ya yá lu sintienun los outros baxar dando unas birridas, unas oullidas. Ya dixu él:

– ¡Ves!, féixu-ys cumu a nós.

Ya dixerun, desque taban xuntus, dixu:

– Ya hora, cun la cumida que nós-ys deixamos allí... ya nun saber... Tenemus que volver a ver si... si podemos cuyer algo.

Decía l'oso:

– Non, non. You nun vuelvu, qui you quedéi escilibráu pa toda mi vida.

Fadía el llöbu:

– Ya you tampoucu, que tengu el culu que nun me puedu sentar.

Ya dixu ella:

– ¡Pues, vuelvu you!

Hala, vuelve. Vulvíu la raposa. Chisbóu pur un ventanín, yá taba chánduse na cama, taba santiguándose, ya dixu... en quantu lu víu saparcíu... ya dixu él:

– ¡Vámunus d'áiquí!

Ya cun esu, lus outrus ya nu asperanun a qu'ella llegara, pensanun que venía el ferreiru itrás, isaparcienun. Ya dixu ella:

– ¿Qué fadía, qué fadía?

Dixu él:

– Taba... dixu qu'iba... chisbéi pur un ventanín, dixu que iba a metenus aquel fierru pulus ojos, pulas naricis ya pur todus los sitios, ya cun esu allí nun vulvemus.

Ya nun vulvienun.

Y'halá, el miou cuentu acabóuse ya'l culu chamuscóuse.